KÖNIG ELECTRONIC

IR-EGGS4

MANUAL (p. 2)
IR Extender

ANLEITUNG (s. 4)
Infrarot-Übertragungssystem

MODE D'EMPLOI (p. 6)
Rallonge de la Télécommande IR

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 9)
IR-Verlenger

MANUALE (p. 11)
Estensore di porta Infra-Rossi

MANUAL DE USO (p. 13)
Extensión IR

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 16.)
IR Hosszabbító kábel

KÄYTTÖOHJE (s. 18)
Infrapunalaajennin Kaukosäätimelle

BRUKSANVISNING (s. 20)
IR Förlängare

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 23)
Externí infračervený přijímač

MANUAL DE UTILIZARE (p. 25)
Prelungitor IR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 27)
Ασύρματη μετάδοση τηλεχειριστηρίου

BRUGERVEJLEDNING (p. 30)
IR Forlænger

VEILEDNING (p. 32)
IR-FORSTERKER

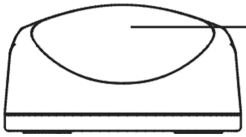
ENGLISH

Introduction:

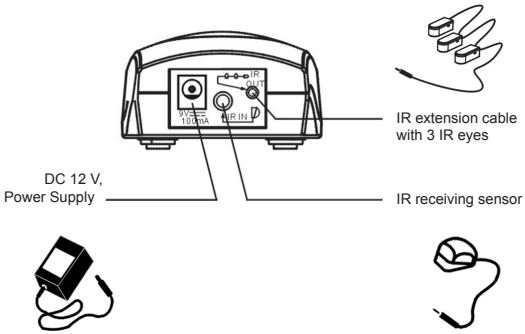
Infrared extender for control of equipment. Ideal for control of equipment in a closed closet. Complete with 3 infrared sensors to control 3 devices such as DVD, VCR, STB, SAT, Home Cinema Receiver, etc. Extra IR receiver for more flexibility.

Description:

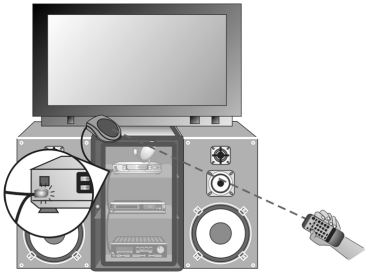
Front:



Back:

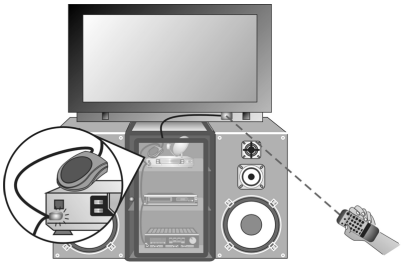


Application 1:

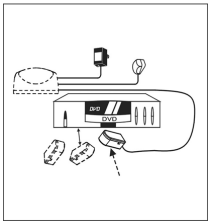


1. Connect the IR extension cable to the infrared receiver as shown in the picture.
2. Place the IR eyes precisely in front of the IR sensors of the equipment.
3. Connect the power supply.

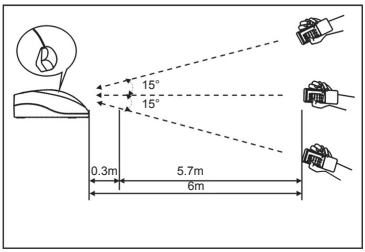
Application 2:

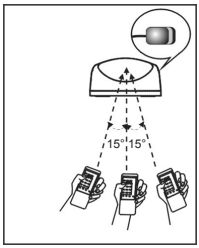


1. Connect the IR extension cable and IR receiving sensor to the infrared receiver as shown in the picture.
2. Place the IR eyes precisely in front of the IR sensors of the equipment.
3. Connect the power supply.



Operation:





Specifications:

- Operating Voltage: 12 V DC, 250 mAh
- Power Consumption: 1W (max)
- Effective Operating Range: 6M (min)
- Infrared Tuning Frequency: 30~60KHz
- Extender Probe: 3 IR eyes on 2 meter cable

Safety precautions:

Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

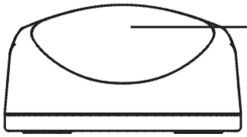
DEUTSCH

Einleitung:

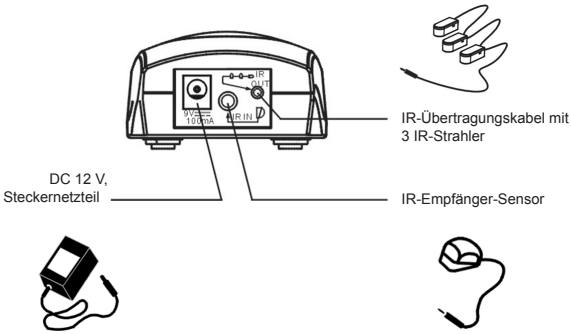
Infrarot-Übertragungssystem zur Steuerung von Geräten. Ideal zur Steuerung von Geräten in einem geschlossenen Schrank. Komplett mit 3 Infrarotsensoren zur Steuerung von 3 Geräten wie DVD, VCR, STB, SAT, Home Cinema Receiver, etc. Extra IR-Empfänger für mehr Flexibilität.

Beschreibung

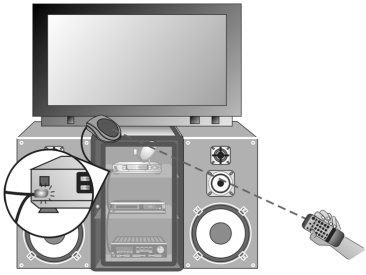
Vorderseite:



Hinterseite:

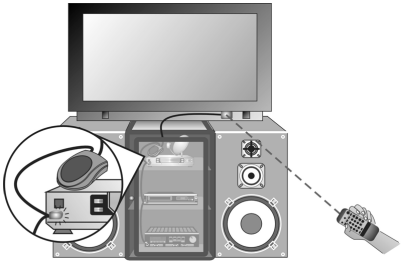


Sichtbare Anwendung:

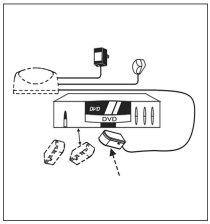


1. Stecken Sie das IR-Übertragungskabel am Infrarot-Empfänger ein und stellen Sie diesen in den Sichtbereich der Fernbedienung, wie im Bild gezeigt.
2. Legen Sie die IR- Strahler gerade vor die IR-Sensoren der zu bedienenden Geräte.
3. Schließen Sie das Steckernetzteil an.

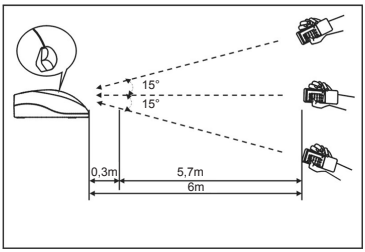
Versteckte Anwendung:

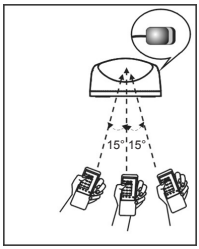


1. Stecken Sie das IR-Übertragungskabel am Infrarot-Empfänger ein und legen Sie den IR-Empfänger-Sensor in den Sichtbereich der Fernbedienung, wie im Bild gezeigt.
2. Legen Sie die IR- Strahler gerade vor die IR-Sensoren der zu bedienenden Geräte.
3. Schließen Sie das Steckernetzteil an.



Betrieb:





Technische Daten:

- Betriebsspannung: 12 V DC,.250 mAh
- Leistungsaufnahme: 1 W (max.)
- Effektive Reichweite: 6 m (min.)
- Infrarot-Frequenzabstimmung: 30 - 60 kHz
- Externer Geber: 3 IR-Strahler an 2 Meter Kabel

Sicherheitsvorkehrungen:

Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

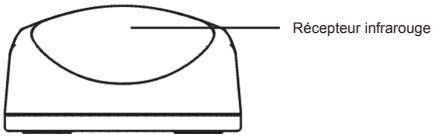
FRANÇAIS

Introduction :

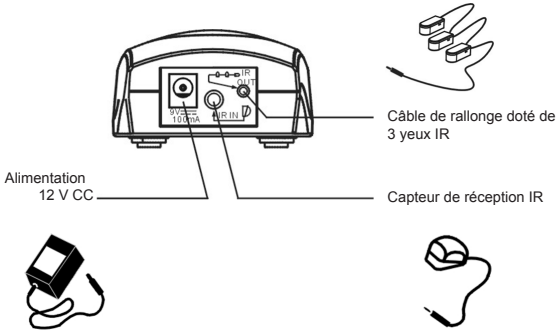
Rallonge infrarouge pour le contrôle d'équipements. Idéal pour le contrôle d'équipements dans une armoire fermée. Complet avec 3 capteurs infrarouges pour contrôler 3 appareils tels que DVD, magnétoscope, boîtier décodeur, SAT, récepteur Home Cinéma, etc. Récepteur IR supplémentaire pour plus de flexibilité.

Description :

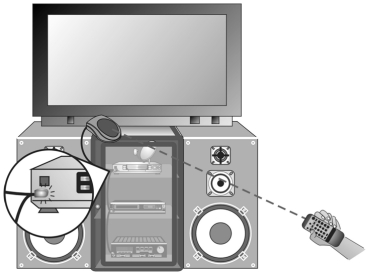
Face avant :



Face arrière :

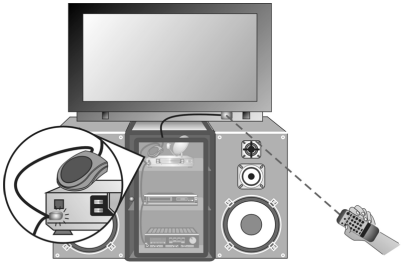


Application 1 :

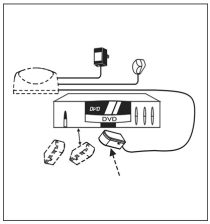


1. Connectez le câble de rallonge IR au récepteur infrarouge tel qu'illustré à l'image.
2. Placez les yeux IR précisément en face des capteurs IR de l'équipement.
3. Branchez l'alimentation.

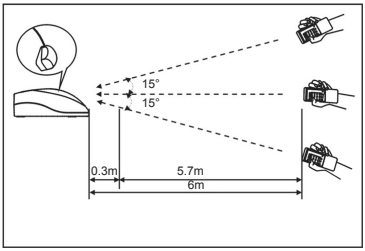
Application 2 :

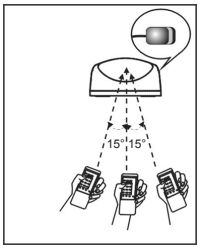


1. Connectez le câble de rallonge IR au capteur du récepteur IR tel qu'illustré à l'image.
2. Placez les yeux IR précisément en face des capteurs IR de l'équipement.
3. Branchez l'alimentation.



Utilisation :





Spécifications:

- Tension de fonctionnement : . 12 V CC,.250 mAh
- Consommation : 1W (max)
- Portée effective : 6M (min)
- Fréquence de syntonisation infrarouge : 30~60KHz
- Sonde de rallonge : 3 yeux IR sur un câble de 2 mètres

Consignes de sécurité :

Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

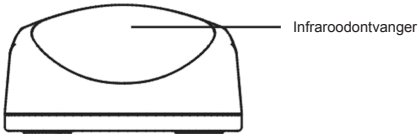
NEDERLANDS

Inleiding:

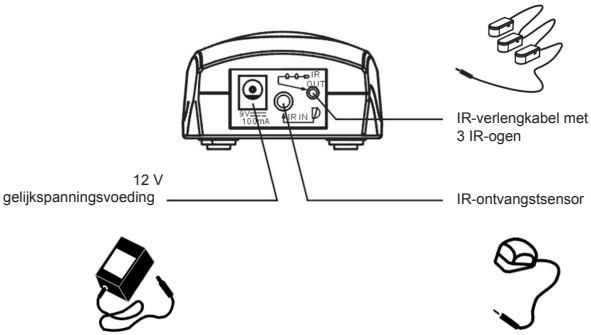
Infrarood-extender voor het bedienen van apparatuur. Ideaal voor het bedienen van apparatuur in een gesloten kast. Compleet met 3 infraroodsensoren voor het bedienen van 3 apparaten zoals DVD, VCR, STB, SAT, Home Cinema Receiver, etc. Extra IR-ontvanger voor meer flexibiliteit.

Beschrijving:

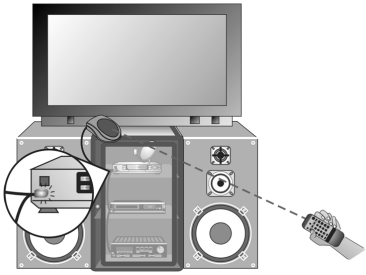
Voorzijde:



Achterzijde:

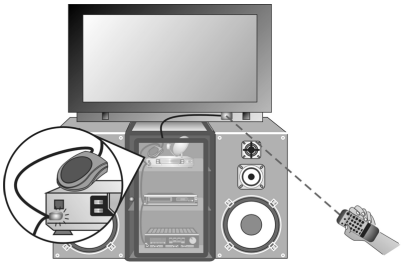


Toepassing 1:

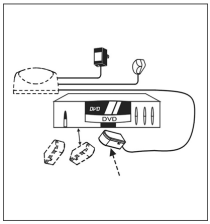


1. Sluit de IR-verlengkabel aan op de infraroodontvanger zoals getoond in de afbeelding.
2. Plaats de IR-ogen precies voor de IR-sensoren van de apparatuur.
3. Sluit de voeding aan.

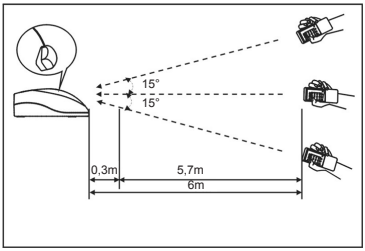
Toepassing 2:

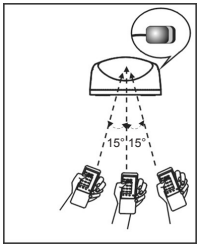


1. Sluit de IR-verlengkabel en IR-ontvangstsensor aan op de infraroodontvanger zoals getoond in de afbeelding.
2. Plaats de IR-ogen precies voor de IR-sensoren van de apparatuur.
3. Sluit de voeding aan.



Bediening:





Specificaties:

- Bedrijfsspanning: . 12 V DC,.250 mAh
- Energieverbruik: 1 W (max)
- Effectieve bedieningsbereik: 6 m (min)
- Infrarood afstemfrequentie: 30~60 KHz
- Extender-sonde: 3 IR-ogen op 2 meter kabel

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

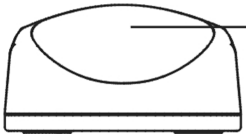
ITALIANO

Introduzione:

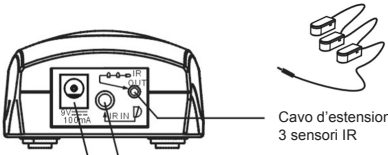
Estensore di porte ad infra-rossi per il controllo di dispositivi. Ideale per il controllo di dispositivi in ambienti molto piccoli. Completo con 3 sensori ad infra-rossi per controllare 3 dispositivi come DVD, VCR, STB, SAT, Ricevitori Home Cinema, ecc. Un ricevitore IR extra per maggiore flessibilità.

Descrizione:

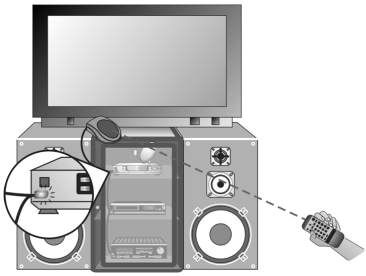
Anteriore



Posteriore

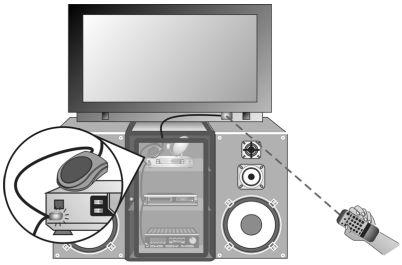


Applicazione 1:

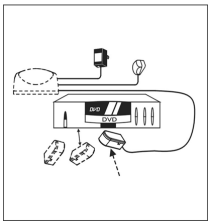


1. Connettere il cavo d'estensione IR al ricevitore infra-rossi come mostrato nella figura.
2. Posizionare i sensori IR precisamente di fronte ai sensori IR dei dispositivi.
3. Connettere l'alimentazione.

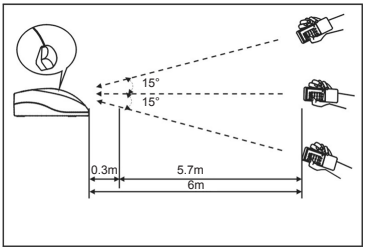
Applicazione 2:

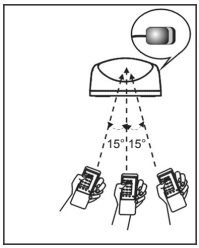


1. Connettere il cavo d'estensione IR e il sensore del ricevitore infra-rossi come mostrato nella figura.
2. Posizionare i sensori IR precisamente di fronte ai sensori IR dei dispositivi.
3. Connettere l'alimentazione.



Funzionamento:





Caratteristiche:

- Voltaggio di funzionamento: . 12 V DC,.250 mAh
- Consumo Energia: 1W (max)
- Range effettivo di funzionamento: 6M (min)
- Frequenza degli infra-rossi: 30~60KHz
- Estensore di sensore: 3 sensori IR su 2 metri di cavo

Precauzioni di sicurezza:

Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

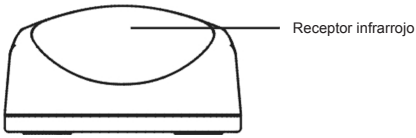
ESPAÑOL

Introducción:

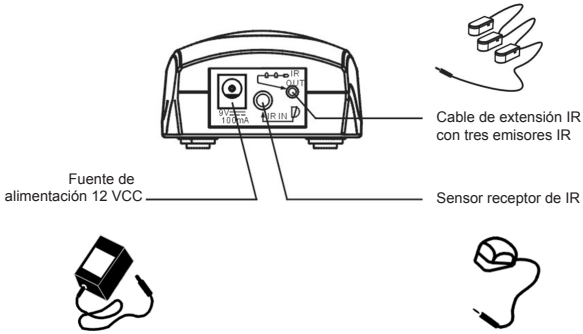
Extensión infrarroja para el control de equipamiento. Ideal para el control de equipos que se encuentren en un mueble cerrado. Completo con 3 sensores infrarrojos para controlar 3 dispositivos tales como DVD, Reproductoras de video, STB, SAT, Receptor Doméstico de Cine, etc. Receptor extra de IR para mayor flexibilidad.

Descripción:

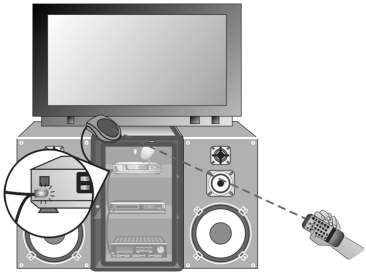
Frente:



Parte trasera:

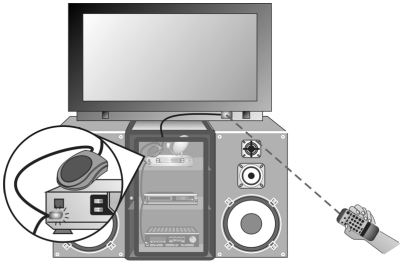


Aplicación 1:

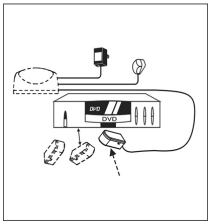


1. Conecte el cable de extension IR al receptor infrarrojo como se muestra en la imagen.
2. Coloque los emisores IR exactamente frente a los sensores IR de los equipos.
3. Conecte la fuente de alimentación.

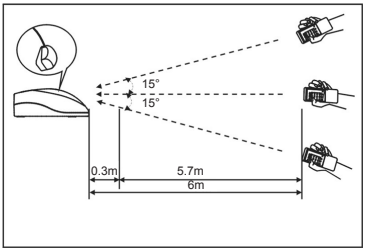
Aplicación 2:

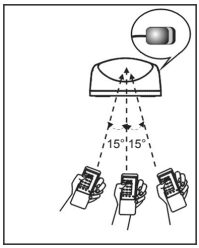


1. Conecte el cable de extensión IR y el sensor receptor de IR en el receptor de infrarrojos como se muestra en la imagen.
2. Coloque los emisores IR exactamente frente a los sensores IR de los equipos.
3. Conecte la fuente de alimentación.



Operación:





Especificaciones:

- Voltaje de operación: . 12 V CC,.250 mAh
- Consumo de potencia: 1W (máx.)
- Alcance efectivo de operación: 6 m (mín.)
- Frecuencia de sintonía infrarroja: 30~60KHz
- Sonda de extension: 3 emisores IR en un cable de 2 m

Medidas de seguridad:

Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

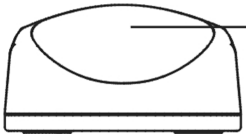
MAGYAR

Bevezető:

Infravörös hosszabbító kábel a berendezések vezérléséhez. Zárt szekrényben lévő készülékek vezérléséhez. A 3 infravörös érzékelő segítségével 3 készüléket irányíthat, pl. DVD, VCR, STB, SAT, Házimozi vevőt, stb. Extra IR vevő a nagyobb rugalmasság érdekében.

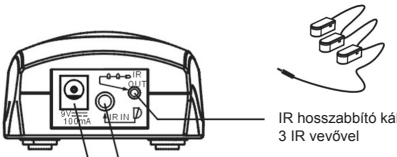
Leírás:

Elől nézet



Infravörös vevő

Hátulnézet

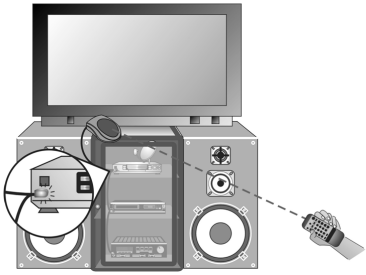


IR hosszabbító kábel, 3 IR vevővel

DC 12 V, Áramforrás

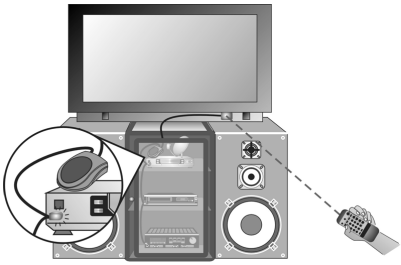
IR érzékelő

Alkalmazás 1:

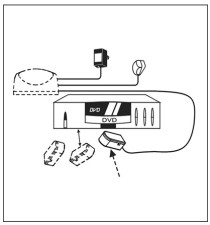


1. A képen látható módon csatlakoztassa az IR hosszabbító kábelt az infravörös vevőhöz.
2. Helyezze az IR vevőket a berendezések infravörös szenzorjai elé.
3. Csatlakoztassa a tápegységet.

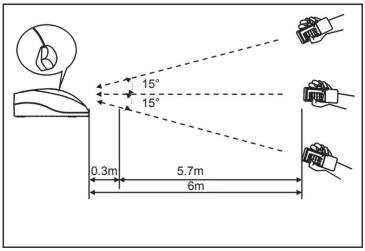
Alkalmazás 2:

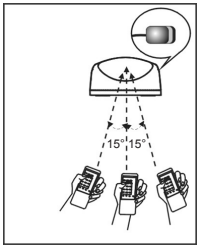


1. A képen látható módon csatlakoztassa az IR hosszabbító kábelt és az IR érzékelő szenzort az infravörös vevőhöz.
2. Helyezze az IR védőket a berendezések infravörös szenzorjai elé.
3. Csatlakoztassa a tápegységet.



Használat:





Műszaki adatok:

- Üzemfeszültség: . 12 V DC,.250 mAh
- Energia felvétel: 1W (max)
- Hatékony üzemelési tartomány: 6M (perc)
- Infravörös hangolási frekvencia: 30~60KHz
- Hosszabbító: 3 IR érzékelő 2 méteres kábelen

Biztonsági óvintézkedések:

Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

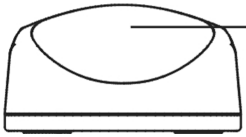
SUOMI

Johdanto:

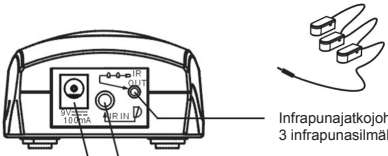
Infrapunalaajennin laitteen ohjausta varten. Erinomainen suljetussa kaapissa olevan laitteen ohjaamiseen. Sisältää 3 infrapunaohjainta 3 eri laitteen kuten DVD:n, VCR:n, STB:n, SAT:n, kotiteatterin vastaanottimen jne. ohjaamiseen. Ylimääräinen infrapunavastaanotin joustavuuden lisäämiseksi.

Kuvaus:

Etuosa:



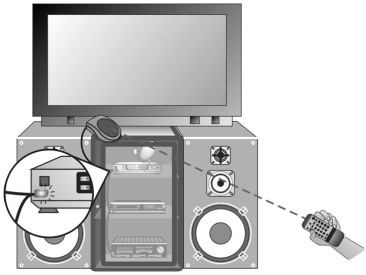
Takaosa:



DC 12 V, tehonlähde

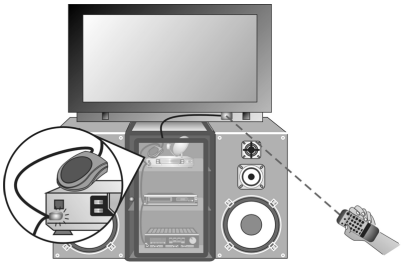
Infrapunavastaanottoanturi

Sovellus 1:

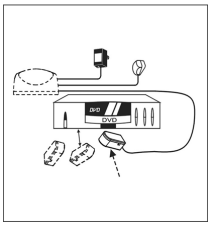


1. Kytke infrapunajatkojohto infrapunavastaanottimeen kuten kuvassa.
2. Aseta infrapunasilmät tarkalleen laitteen infrapuna-antureiden eteen.
3. Kytke tehon lähteeseen.

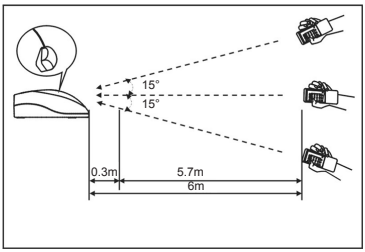
Sovellus 2:

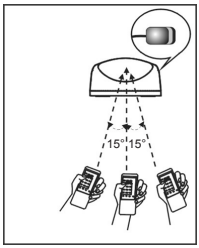


1. Kytke infrapunajatkojohto ja infrapunavastaanottoanturi infrapunavastaanottimeen kuten kuvassa.
2. Aseta infrapunasilmät tarkalleen laitteen infrapuna-antureiden eteen.
3. Kytke tehon lähteeseen.



Käyttö:





Tekniset tiedot:

- Käyttöjännite: . 12 V DC,.250 mAh
- Tehon kulutus: 1W (max)
- Tehokas toiminta-ala: 6M (min)
- Infrapunaviritystaajuus: 30~60KHz
- Jatkolaitteen sondi: 3 infrapunasilmää 2 metrin kaapelissa

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

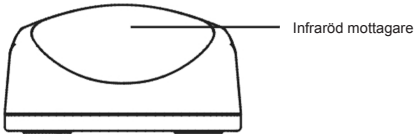
SVENSKA

Introduktion:

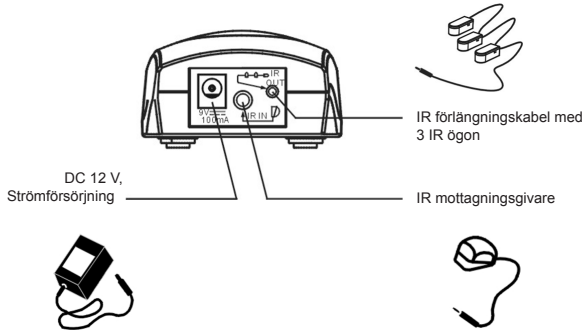
Infraröd förlängare för kontrollutrustning perfekt för kontrollutrustning i ett stängt skåp. Komplett med 3 infraröda givare för att kontrollera 3 enheter som DVD, VCR, STB, SAT, hemmabio receiver etc, Extra IR mottagare för mer flexibilitet.

Beskrivning:

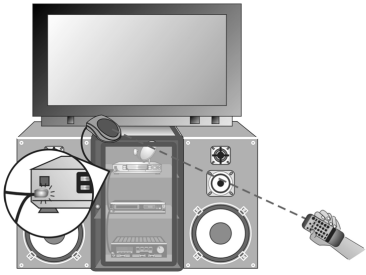
Front:



Bak:

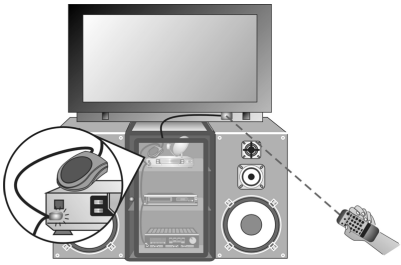


Applikation 1:

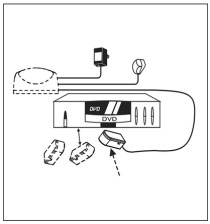


1. Anslut IR förlängningskabeln till den infraröda mottagaren som visas på bilden.
2. Placera IR ögat precis framför IR givaren för apparaten.
3. Anslut strömmen.

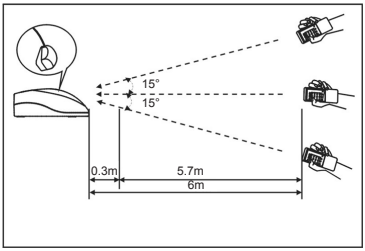
Applikation 2:

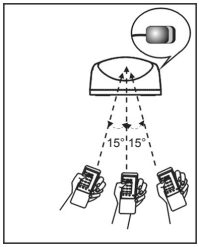


1. Anslut IR förlängningskabel och IR mottagnings givare till den infraröda mottagaren som visas på bilden.
2. Placera IR ögat precis framför IR givaren för apparaten.
3. Anslut strömmen.



Användning:





Specifikationer:

- Driftsspänning: . 12 V DC,.250 mAh
- Strömförbrukning: 1W (max)
- Effektivt arbetsområde: 6M (min)
- Infraröd inställningsfrekvens: 30~60KHz
- Förlängningssond: 3IR ögon på 2 meters kabel

Säkerhetsanvisningar:

Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

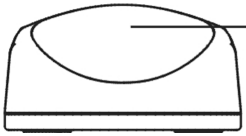
ČESKY

Popis:

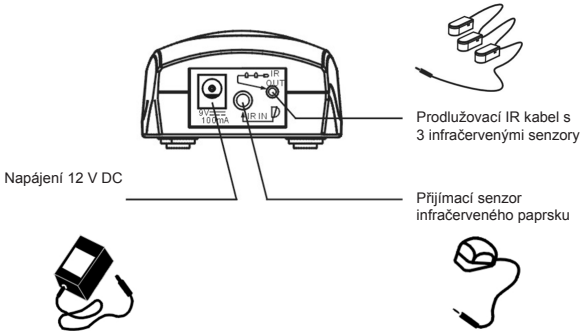
Externí infračervený přijímač je určen k ovládání zařízení. Je zvláště vhodný pro ovládání zařízení, které je umístěno v uzavřeném prostoru. Externí infračervený přijímač je vybaven 3 infračervenými senzory k ovládání 3 zařízení jako je např. DVD, kazetový videorekordér, set top box, satelit, domácí kino apod. K zajištění větší flexibility také disponuje přídavným infračerveným přijímačem.

Popis částí:

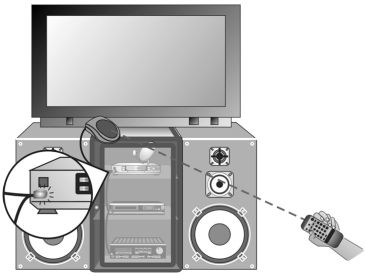
Přední část:



Zadní část:

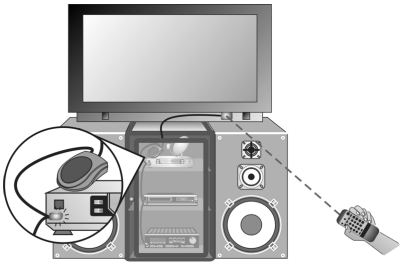


Použití 1:

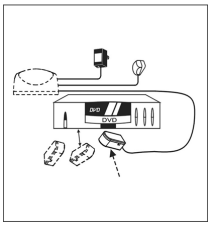


1. Připojte infračervený prodlužovací kabel k infračervenému přijímači podle obrázku.
2. Umístěte infračervené senzory přesně před infračervené senzory zařízení.
3. Připojte napájecí kabel do síťové zásuvky.

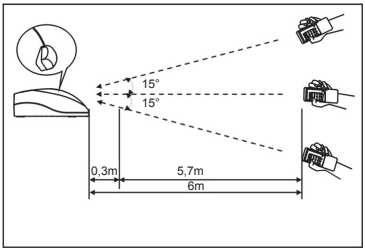
Použití 2:

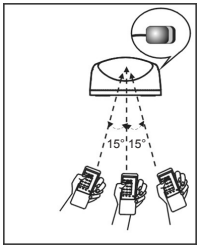


1. Připojte infračervený prodlužovací kabel a přijímací senzor infračerveného paprsku k infračervenému přijímači podle obrázku.
2. Umístěte infračervené senzory přesně před infračervené senzory zařízení.
3. Připojte napájecí kabel do síťové zásuvky.



Použití:





Technické specifikace:

- Provozní napětí: . 12 V DC,.250 mAh
- Spotřeba energie: 1 W (max.)
- Efektivní dosah: 6 m (min.)
- Frekvence infračerveného přenosu: 30 - 60 kHz
- Externí snímač: 3 infračervené senzory na dvoumetrovém kabelu

Bezpečnostní opatření:

V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

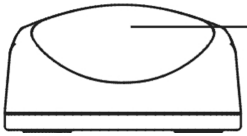
ROMÂNĂ

Introducere:

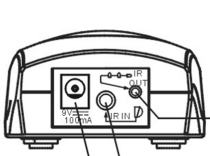
Prelungitor cu infraroşu pentru controlul echipamentului. Ideal pentru controlul echipamentului într-un dulap închis. Cu 3 senzori cu infraroşu pentru controlul a 3 dispozitive, cum ar fi DVD, VCR, STB, SAT, receptor de Home Cinema etc. Receptor IR suplimentar pentru un plus de flexibilitate.

Prezentare:

Faţă:



Spate:

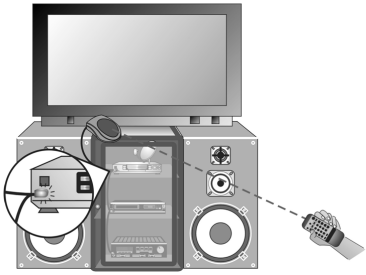


Cablu de prelungire IR cu 3 unităţi IR

CC 12 V, alimentare electrică

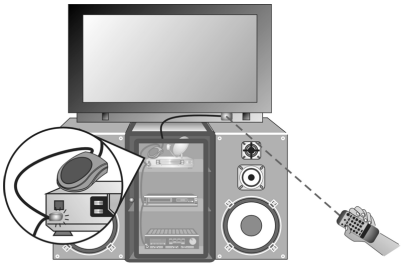
Senzor receptor IR

Utilizarea 1:

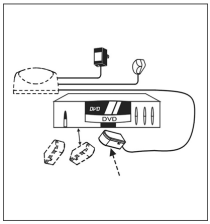


1. Conectaţi cablul de prelungire IR la receptorul cu infraroşu conform imaginii.
2. Aşezaţi unităţile IR exact în faţa senzorilor IR ai echipamentului.
3. Conectaţi sursa de alimentare.

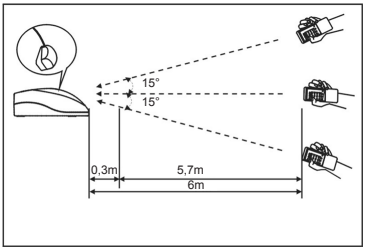
Utilizarea 2:

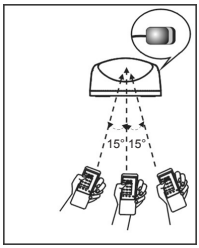


1. Conectaţi cablul de prelungire IR şi senzorul receptor IR la receptorul cu infraroşu conform imaginii.
2. Aşezaţi unităţile IR exact în faţa senzorilor IR ai echipamentului.
3. Conectaţi sursa de alimentare.



Funcţionare:





Date tehnice:

- Tensiune de lucru: . 12 V CC,.250 mAh
- Consum de putere: 1W (max)
- Rază de funcționare efectivă: 6 m (min)
- Frecvență de acord infraroşu: 30~60KHz
- Sondă prelungitor: 3 unități IR la un cablu de 2 metri

Măsuri de siguranţă:

Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

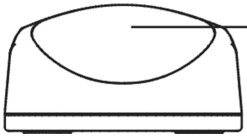
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή:

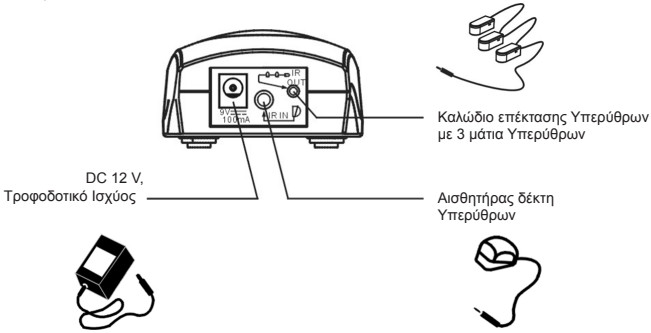
Συσκευή ασύρματης μετάδοσης τηλεχειριστηρίου για τον έλεγχο του εξοπλισμού. Ιδανική για τον έλεγχο του εξοπλισμού σε ένα κλειστό ντουλάπι. Πλήρης με 3 αισθητήρες υπερύθρου για τον έλεγχο 3 συσκευών, όπως DVD, VCR, STB, SAT, Home cinema, κτλ. Έξτρα δέκτης Υπερύθρων για μεγαλύτερη ευελιξία.

Περιγραφή:

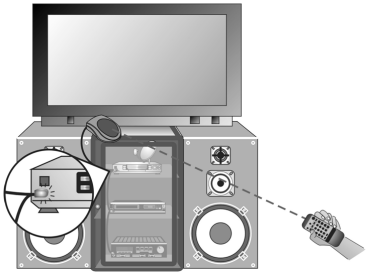
Εμπρόσθια όψη:



Οπίσθια όψη:

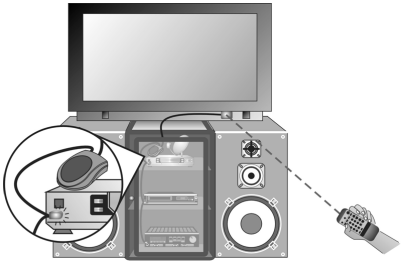


Εφαρμογή 1:

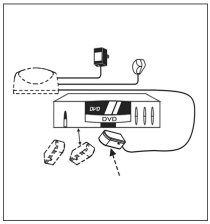


1. Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης Υπερύθρων στο δέκτη υπερύθρων, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Τοποθετήστε τα μάτια Υπερύθρων ακριβώς μπροστά από τους αισθητήρες υπερύθρων του εξοπλισμού.
3. Συνδέστε την παροχή ισχύος.

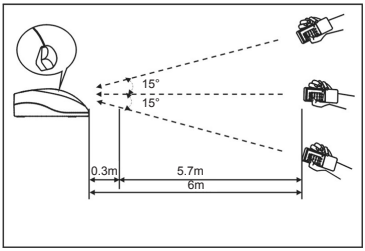
Εφαρμογή 2:

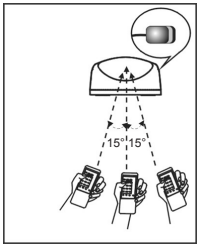


1. Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης Υπερύθρων και τον αισθητήρα δέκτη υπερύθρων, όπως φαίνεται στην εικόνα.
2. Τοποθετήστε τα μάτια Υπερύθρων ακριβώς μπροστά από τους αισθητήρες υπερύθρων του εξοπλισμού.
3. Συνδέστε την παροχή ισχύος.



Λειτουργία:





Τεχνικές Προδιαγραφές:

- Τάση Λειτουργίας: . 12 V DC,.250 mAh
- Κατανάλωση Ισχύος: 1W (max)
- Εμβέλεια Λειτουργίας: 6M (min)
- Συχνότητα Συντονισμού Υπερύθρων: 30~60KHz
- Ανιχνευτής Επέκτασης Εξοπλισμού: 3 μάτια Υπερύθρων σε καλώδιο 2 μέτρων

Οδηγίες ασφαλείας:

Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

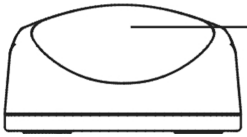
DANSK

Præsentation:

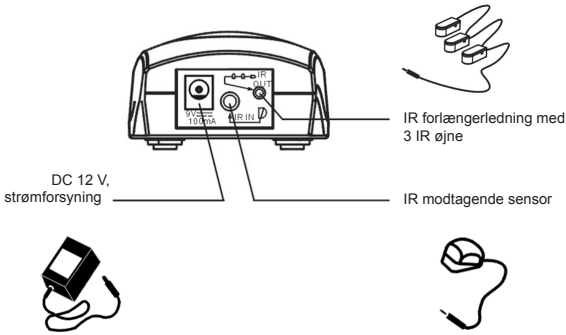
Infrarød forlænger til betjening af udstyr. Perfekt til betjening af udstyr i et lukket skab. Komplet med 3 infrarøde sensorer til at betjene 3 enheder, som f.eks. DVD, VCR, STB, SAT, Home Cinema modtager, osv. Ekstra IR modtager for yderligere fleksibilitet.

Beskrivelse:

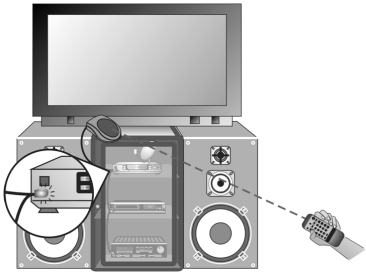
Forside:



Bagside:

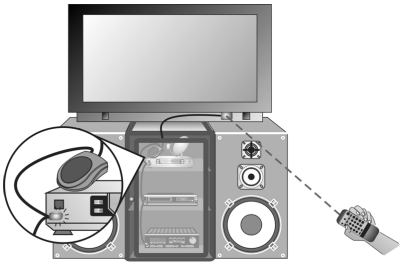


Anvendelse 1:

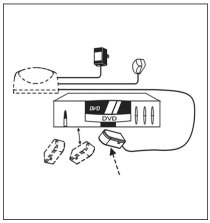


1. Tilslut IR forlængerledningen til den infrarøde modtager, som vist på billedet.
2. Placer IR øjnene lige foran udstyrets IR sensorer.
3. Tilslut strømforsyningen.

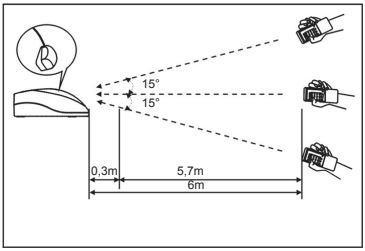
Anvendelse 2:

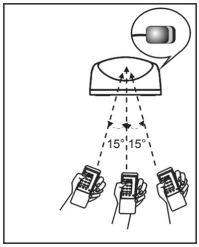


1. Tilslut IR forlængerledningen og IR modtagende sensor til den infrarøde modtager som vist på billedet.
2. Placer IR øjnene lige foran udstyrets IR sensorer.
3. Tilslut strømforsyningen.



Betjening:





Specifikationer:

- Driftsspænding: . 12 V DC,.250 mAh
- Strømforbrug: 1W (maks.)
- Effektivt betjeningsområde: 6M (min.)
- Infrarød indstillingsfrekvens: 30~60KHz
- Forlængersonde: 3 IR øjne på 2 meter ledning

Sikkerhedsforholdsregler:

Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

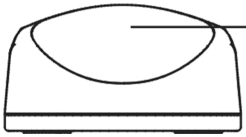
NORSK

Introduksjon:

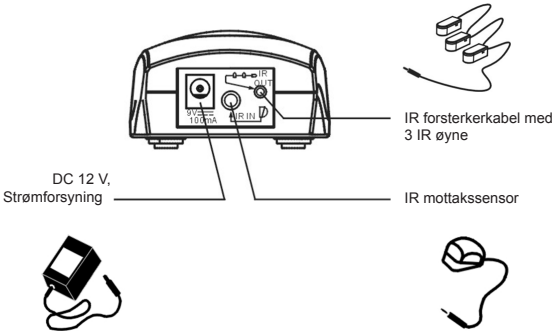
Infrarød forsterker for kontroll av utstyr. Ideell for kontroll av utstyr i et lukket skap. Komplett med 3 infrarøde sensorer for kontroll av 3 enheter som som DVD, VCR, STB, SAT, hjemmekinoanlegg osv. Ekstra IR-mottaker for ytterligere fleksibilitet.

Beskrivelse:

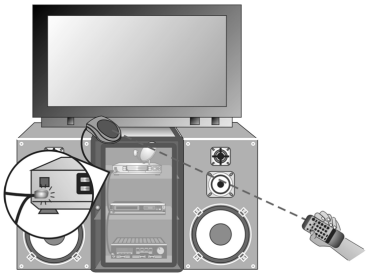
Front:



Bak:

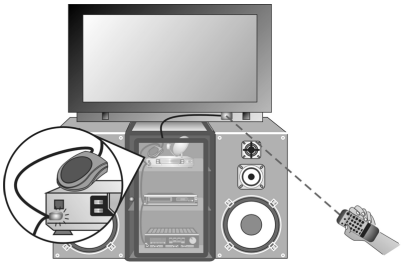


Bruk 1:

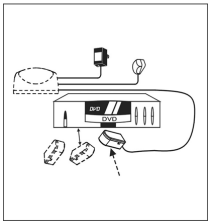


1. Koble IR forsterkerkabel til den infrarøde mottakeren som vist på bildet.
2. Plasser IR-øynene nøyaktig foran IR-sensorene på utstyret.
3. Koble til strømforsyningen.

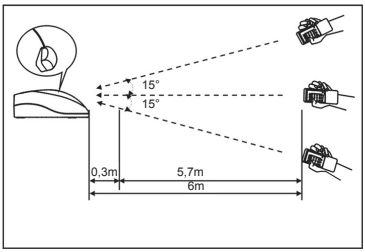
Bruk 2:

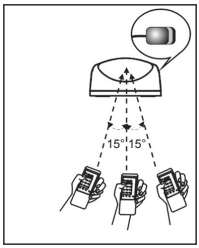


1. Koble IR forsterkerkabel og IR mottakssensor til den infrarøde mottakeren som vist på bildet.
2. Plasser IR-øynene nøyaktig foran IR-sensorene på utstyret.
3. Koble til strømforsyningen.



Bruk:





Spesifikasjoner:

- Driftsspenning: . 12 V DC,.250 mAh
- Strømforbruk: 1W (maks)
- Effektiv bruksrekkevidde: 6 m (min)
- Infrarød søkefrekvens: 30~60KHz
- Forsterkersonde: 3 IR-øyne på 2 meters kabel

Sikkerhetsforholdsregler:

Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, ’s-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **König Electronic**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **IR-EGGS4**

Description:	IR Extender
Beschreibung:	Infrarot-Übertragungssystem
Description :	Rallonge de la Télécommande IR
Omschrijving:	IR-Verlenger
Descrizione:	Estensore di porta Infra-Rossi
Descripción:	Extensión IR
Megnevezése:	IR Hosszabbító kábel
Kuvaus:	Infrapunalaajennin Kaukosäätimelle
Beskrivning:	IR Förlängare
Popis:	Externí infračervený přijímač
Descriere:	Prelungitor IR
Περιγραφή:	Ασύρματη μετάδοση τηλεχειριστηρίου
Beskrivelse:	IR Forlænger
Beskrivelse:	IR-FORSTERKER

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN61558-2-6:1997, EN61558-1:1997+A1:1998+A11:2003, EN55014-1:2006
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005, EN55014-2:1997+A1:2001
EN61000-6-3:2007, EN55013:2006, EN61000-6-1:2007

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
2004/108/EC, 2006/95/EC

‘s-Hertogenbosch, **04-06-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziţii / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©